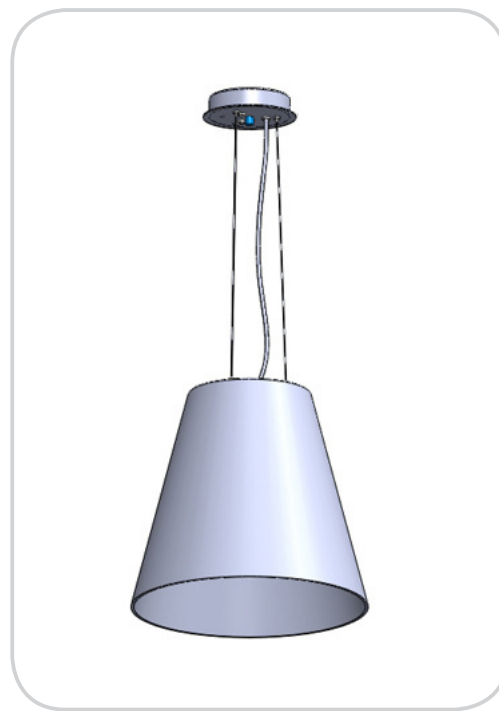


**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

- Soltar los tres tornillos (1) para separar el florón (2) del soporte (3).
- Fijar el soporte (3) al techo con los tornillos (4) y tacos (5).
- Conectar los cables de red a la clema (6) prestando atención a conectar el cable amarillo/verde en la toma marcada con el símbolo de tierra. Conectar ellos al lado opuesto donde está conectado el amarillo / verde.
- Desenrosque los detalles (10) de los tres cierres (7). Inserte los cables de acero en los tres orificios de la tapa (2) y tres especiales desenroscar (10).
- Para ajustar la altura, o el equilibrio, la suspensión sólo para actuar sobre el pestillo (7) de esta manera: para recoger el cable de alambresuficiente para empujar hacia arriba en las proximidades del pestillo: suliberación del sistema de bloqueo automático se bloqueará la cuerda, para hacer que éste debe mantener hacia abajo el extremo del pestillo, tirar de la cuerda suficiente para liberar el pestillo y, a continuación: el sistema de auto-bloqueo bloquea la cuerda.
- Alcanzado la altura deseada aflojar los tornillos (11), ponerlo todo en el cable de acero en el libre particolare (21), corte el cable sobrante y apretar los tornillos (11). El extremo del cable de acero al terminal (13) y atornillar los detalles (10)
- Hacer pasar el cable eléctrico (9) a través del orificio del florón (2) y fijarlo con el sujetacables (8) en el interior del florón. Conectar los cables a la clema (6) prestando atención a conectar el cable amarillo/verde a la toma marcada con el símbolo de tierra junto a los otros dos cables ya presentes. Cerrar por último la cajita.
- Unir el florón (2) al soporte (3) apretando los tres tornillos (1).
- Introduzca el tridente (14) en el vaso (15) con los movimientos mostrados en las cuatro imágenes (ABCD).
- Atornillar la bombilla (17) en el soporte (16).



Vetzeria Vistosi Srl · Via G. Galilei, 9-9/A-11 · 31021 Mogliano V.to · Treviso · Italy  
P. Iva IT02497840278 · Cap. Soc. € 100.000,00 I.V. · N° R.E.A. TV - 170728  
Cod. Fisc. - R.I. N° 01808840266 · Iscr. Reg. AEE N° IT08010000000170  
Tel. +39 041 5900170 - 041 5903480 · Fax +39 041 5900992 - 041 5904540  
vetrieravistosi@legalmail.it · www.vistosi.it · vistosi@vistosi.it

**Vistosi**



AZIENDA CERTIFICATA UNI EN ISO 9001:2000

**English****ASSEMBLY INSTRUCTION**

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Unscrew the three screws (1) to release the canopy (2) of the bracket (3).
- Position the bracket (3) on the ceiling fixing with screws (4) and blocks (5).
- Connect network cables to the cable (6) taking care to include the yellow/green cable marked with the earth symbol. Connect them to the opposite side where there is connected the yellow / green.
- Unscrew the details (10) from the three latches (7). Insert the steel cables in the three holes of the cover (2) and three special unscrewed (10).
- To adjust the height, or balance, the suspension only to act on the latch (7) in this way: to pick up the wire rope enough to push it upwards in the vicinity of the latch: its release the self-locking system will lock the rope; to make it must hold down the end of the latch, pull the rope far enough and then release the latch: the self-locking system locks the rope.
- Reached the desired height loosen the screws (11), put it all in the steel cable free in particular (21), cut the excess cable and tighten the screws (11). The end of the steel cable to the terminal (13) and screw the details (10).
- Pass the electrical cable (9) through the canopy hole (2) and fix it with the clamp (8) inside of the canopy. Connect cables to the battery terminal (6) paying attention putting the yellow/green cable in the battery terminal marked with the earth symbol, the same used for the other 2 cables yellow/green inserted before, then close the cover.
- Close the canopy (2) on bracket (3) and the three screws (1).
- Enter the trident (14) into the glass (15) with the movements shown in the four images (ABCD).
- Screw the bulb (17) in the holder (16).

**Italiano****ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Svitare le viti (1) per liberare il rosone (2) dalla staffa di fissaggio (3).
- Posizionare la staffa di fissaggio (3) a soffitto, fissandola con le viti (4) e i tasselli (5).
- Collegare i cavi di rete alla morsetteria (6) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra. Collegarli dalla parte opposta a dove si trova collegato il cavo giallo/verde.
- Svitare i particolari (10) dai tre saliscendi (7). Infilare i cavi di acciaio nei tre fori della copertura (2) e nei tre particolari svitati (10).
- Per regolare in altezza, o bilanciare, la sospensione basta agire sui saliscendi (7) in questo modo: per far salire la fune metallica basta spingerla verso l'alto in prossimità del saliscendi: al suo rilascio il sistema autobloccante bloccherà la fune; per farla scendere bisogna tenere premuta la parte finale del saliscendi, tirare la fune quanto basta quindi rilasciare il saliscendi: il sistema autobloccante bloccherà la fune.
- Raggiunta l'altezza voluta svitare le viti (11), infilare dentro tutto il cavo di acciaio libero nel particolare (21), tagliare il cavo in eccesso ed avvitare le viti (11). Fissare l'estremità del cavo di acciaio al morsetto (13) e avvitare i particolari (10).
- Infilare il cavo elettrico (9) attraverso il foro del coperchio del rosone (2) e fissarlo con il bloccacavo (8) all'interno del rosone. Collegare i fili alla morsetteria (6) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra assieme agli altri 2 cavi giallo/verdi che trovate già inseriti, quindi chiuderne il coperchietto.
- Richiudere il rosone (2) sulla staffa di fissaggio (3) le 3 viti (1).
- Inserire il tridente (14) all'interno del vetro (15) con i movimenti mostrati nella quattro immagini (A-B-C-D).
- Avvitare la lampadina (17) nel portalampade (16).

## EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes.

- Die drei Schrauben (1), um den Schirm (2) des Bügels (3).
- Die Platte (3) mit Schrauben und Dübel (4) an der Decke (5) befestigen.
- Schliessen Sie die Stromkabel an den Anschlusskasten (6), beachten Sie dabei, dass das gelb/grüne Erdungskabel an die Lüsterklemme mit dem Erdzeichen angeschlossen wird. Die Kabel zur gegenüberliegenden Seite, wo die gelb / grün verbunden ist.
- Abschrauben die Details (10) aus den drei Klinken (7). Die Stahlkabel in die drei Löcher des Deckels (2) und drei spezielle abgeschraubt (10).
- Um die Höhe, oder die Einstellung der Balance, die Aussetzung nur auf der Zunge (7) in dieser Weise zu handeln: zu holen Sie das Drahtseilgenug, um es nach oben zu drücken in der Nähe des Schlosses: der Veröffentlichung der Selbsthemmung wird gesperrt das Seil, um esgedrückt halten müssen, das Ende des Riegels, ziehen Sie das Seil weit genug und lassen Sie dann die Verriegelung: die Selbsthemmungssystem sperrt das Seil.
- Erreichen der gewünschten Höhe lösen Sie die Schrauben (11), steckte sie alle in das Stahlseil freien insbesondere (21), schneiden Sie das überschüssige Kabel und ziehen Sie die Schrauben (11). Das Ende des Stahl-Kabel mit dem Anschluss (13) und schrauben Sie die Details (10)
- Führen Sie das elektrische Kabel (9) durch die Baumwipfel Loch (2) und fixieren Sie ihn mit der Klemme (8) innerhalb des Baldachins. Schließen Sie die Kabel an die Batterie-Terminal (6) aufmerksam Inbetriebnahme der gelb / grüne Kabel in der Batterieklemme mit der Erde Symbol gekennzeichnet ist, das gleiche für die anderen 2 Kabel gelb / grün eingelegt, bevor verwendet, dann den Deckel schließen.
- Schließen Sie die Haube (2) am Halter (3) und die drei Schrauben (1).
- Geben Sie den Dreizack (14) in das Glas (15) mit den Bewegungen in den vier Bilder (ABCD) gezeigt.
- Schrauben des Leuchtmittels (17) in dem Halter (16).

## Français

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

- Dévisser les trois vis (1) pour libérer le toit (2) de l'étrier (3).
- Fixer au plafond la plaque (3) au moyen des vis (4) et des chevilles (5) adéquates.
- Joindre les câbles de réseau aux serre-câbles (6) ayant soin d'insérer le câble jaune/vert dans le serre-câble marqué par le symbole terre. Branchez-les sur le côté opposé où il est connecté, le jaune / vert.
- Dévisser les détails (10) des trois bascules (7). Insérer les câbles d'acier dans les trois trous de la couverture (2) et trois spéciale dévissés (10).
- Pour régler la hauteur, ou de l'équilibre, la suspension seulement d'agir sur le verrou (7) de cette manière: pour ramasser la quantité suffisante de câble pour le pousser vers le haut dans le voisinage du verrou: sa sortie, le système d'auto-verrouillage se verrouille la corde; pour le rendre doit maintenir la fin de la bascule, tirer la corde assez loin puis relâcher le verrou: le système d'auto-verrouillage verrouille la corde.
- Atteint la hauteur désirée desserrer les vis (11), mettre tout cela dans le câble en acier libre en particulier (21), couper l'excédent de câble et serrer les vis (11). L'extrémité du câble d'acier à la borne (13) et visser les détails (10)
- Faire passer le câble électrique (9) à travers le trou couvert (2) et le fixer avec la pince (8) à l'intérieur de la canopée. Connectez les câbles à la borne de batterie (6) en accordant une attention de mettre le câble jaune / vert dans la borne de batterie marquée avec le symbole de la terre, le même que celui utilisé pour les 2 autres câbles jaune / vert insérés avant, puis fermez le couvercle.
- Fermer le toit (2) sur le support (3) et les trois vis (1).
- Entrer le trident (14) dans le verre (15) avec les mouvements indiqués dans les quatre images (ABCD).
- Visser l'ampoule (17) dans le support (16).

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

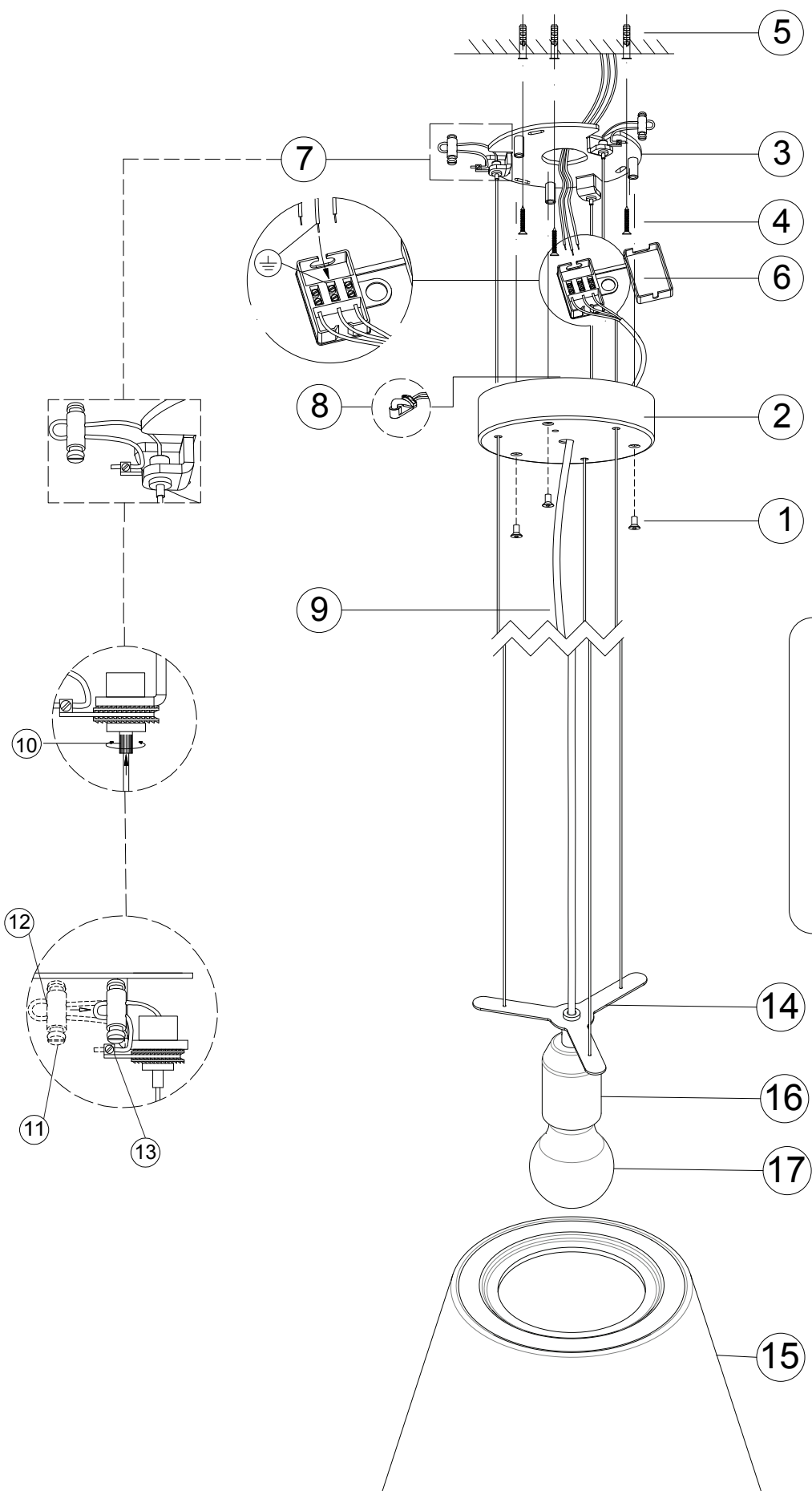
- Ξεβιδώστε τις τρεις βίδες (1) για να απελευθερώσει τον ουρανό (2) του βραχίονα (3).
- Βιδώστε την πλάτη (3) στην οροφή χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες βίδες (4) και πείρους (5)
- Προχωρήστε στην ένωση με την κλέμα (6), σιγουρεύοντας ότι έχετε βάλει το κίτρινο-πράσινο καλώδιο στη θέση που φέρει την σήμανση γείωσης. Συνδέστε τους προς την αντίθετη πλευρά, όπου υπάρχει συνδεδεμένο το κίτρινο / πράσινο.
- Ξεβιδώστε τις λεπτομέρειες (10) από τις τρεις ασφάλειες (7). Τοποθετήστε τα καλώδια από χάλυβα στις τρεις τρύπες του καλύμματος (2) και τρεις ειδικές ξεβιδωθεί (10).
- Για να ρυθμίσετε το ύψος, ή ισορροπία, η αναστολή να ενεργήσει μόνο στο κούμπωμα (7) με αυτόν τον τρόπο: να σηκώνει το συρματόσχοινο αρκετό για να ωθήσει προς τα πάνω στην περιοχή του σύρτη: η απελευθέρωση της Αυτοασφαλιζόμενα σύστημα θα κλειδώσει το σχοινί? να πρέπει να κρατήσετε πατημένο το τέλος του σύρτη, τραβήξτε το σχοινί αρκετά μακριά και στη συνέχεια αφήστε το κλείστρο: η αυτο-κλειδώματος σύστημα κλειδώνει το σχοινί.
- Επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος χαλαρώστε τις βίδες (11), το βάζουμε όλα στο συρματόσχοινο δωρεάν ιδίως (21), κόψτε το επιπλέον καλώδιο και σφίξτε τις βίδες (11). Το τέλος του συρματόσχοινο στο θερματικό (13) και βιδώστε τις λεπτομέρειες (10)
- Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο (9) μέσα από την τρύπα ουρανό (2) και στερεώστε το με το σφιγκτήρα (8) στο εσωτερικό του θόλου. Συνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας θερματικό (6) δίνοντας προσοχή βάζοντας το κίτρινο / πράσινο καλώδιο της μπαταρίας θερματικό που σημειώνονται με το σύμβολο της γης, η ίδια που χρησιμοποιείται για τα άλλα 2 καλώδια κίτρινο / πράσινο παρεμβάλλονται πριν, στη συνέχεια κλείστε το κάλυμμα.
- Κλείστε το στέγαστρο (2) για την κατηγορία (3) και τις τρεις βίδες (1).
- Εισάγετε την τρίαίνα (14) στο ποτήρι (15) με τις κινήσεις που περιγράφονται στις τέσσερις εικόνες (ABCD).
- Βιδώστε το λαμπτήρα (17) στην υποδοχή (16).

## Русский

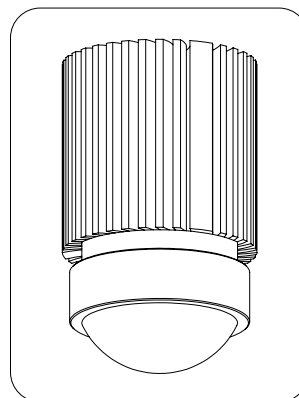
## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

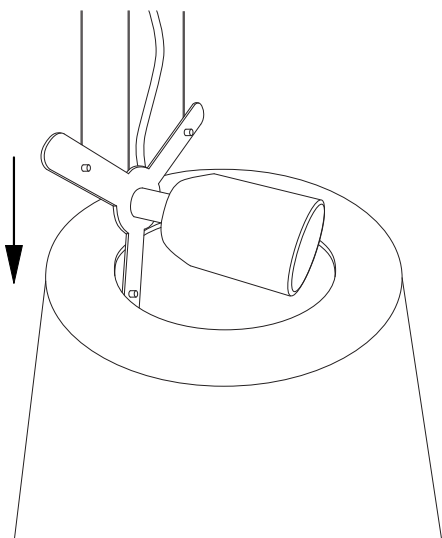
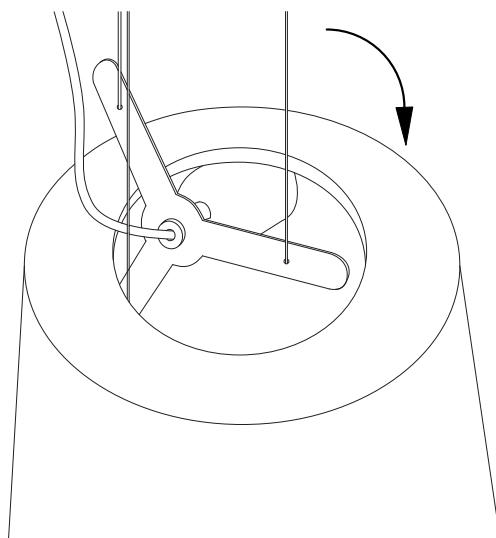
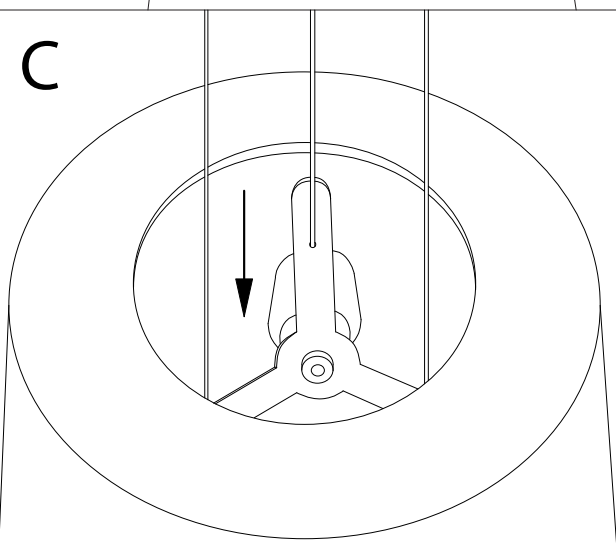
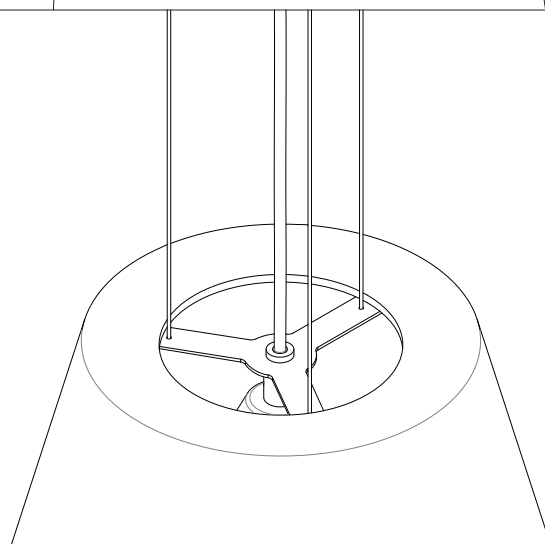
Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

- Отвинтите три винта (1), чтобы освободить купол (2) кронштейн (3).
- Прикрепить анод (3) к потолку с помощью соответствующих шурупов (4) и дюбелей (5).
- Подключите сетевые кабели к клеммам (6), убедившись, что жёлтый / зелёный кабель вставлен в вывод с символом заземления. Подключите их к противоположной стороне, где подключен жёлтый / зелёный.
- Открутите детали (10) из трех защелок (7). Вставьте стальные тросы в три отверстия крышки (2) и три специальных отвинтил (10).
- Для регулировки по высоте, или баланс, подвеска только действовать на защелку (7) следующим образом: подобрать трос достаточно, чтобы подтолкнуть его вверх в районе защелки: его выпуск самоблокирующая система блокировки веревку, чтобы она должна удерживать конце защелку, потянуть за веревку достаточно далеко, а затем отпустите защелку: самоблокирующая система блокирует веревку.
- Достигнута нужную высоту ослабьте винты (11), положить все это в стальной трос бесплатно, в частности, (21), сократить избыток кабеля и затянуть винты (11). В конце стального троса к терминалу (13) и закрепите детали (10)
- Передайте электрический кабель (9) через отверстие купола (2) и закрепите его с помощью зажима (8) внутри купола. Подключите кабели к полюсу аккумулятора (6), обращая внимание положить зеленый / желтый кабель в клеммы аккумулятора, отмеченные символом земли, и для других 2 кабеля желтый / зеленый вставляется перед, а затем закройте крышку.
- Закройте купол (2) на кронштейне (3) и три винта (1).
- Введите трезубец (14) в стекло (15) с движениями показано на четыре изображения (ABCD).
- Винтовые лампы (17) в держатель (16).



## LED - KIT C



**A**

**B**

**C**

**D**


## DC MAXI JOLLY HC BI - 122415

### Wiring diagram - Schema di collegamento



PUSH diagram - Collegamento PUSH

1...10 V diagram - Collegamento 1...10 V

**Attenzione: le seguenti istruzioni si riferiscono a più articoli. Se il driver presente nell'imballo non corrisponde a quello indicato nell'istruzione, fare riferimento a questa pagina del manuale.**

**Warning: The following instructions refer to several articles. If the driver included in the packaging does not match indicated in instruction, refer to this manual page.**

## DC MICRO JOLLY 6W 500mA - 122428

### Wiring diagram - Schema di collegamento



PUSH diagram - Collegamento PUSH

1...10 V diagram - Collegamento 1...10 V

## DC MINI JOLLY BI - 122404

### Wiring diagram - Schema di collegamento



PUSH diagram - Collegamento PUSH

1...10 V diagram - Collegamento 1...10 V